

# 創科之旅展示機電創科設施

## Showcase Innovative Facilities through InnoTours



「洞穴式自動虛擬環境」系統讓參觀者猶如置身實境，從而理解學員如何在互動環境中受訓，掌握相關的維修程序。  
With the Cave Automatic Virtual Environment system, visitors feel as if they are in an actual setting, understanding how trainees are trained in an interactive environment and master the relevant maintenance procedures.

**機**電署秉承持續創新的精神，運用嶄新科技，在總部大樓闢設了創科設施，包括互動學習中心、客戶服務中心及機電創科專區。在今年10至12月期間，我們安排了超過40次參觀上述新設施的活動，作為機電署70周年典禮的延伸活動。來自逾70個客戶部門、公共機構、業界、本港和內地相關團體的超過500名訪客參加創科之旅，了解機電署如何應用創新科技於員工培訓、客戶服務及受惠市民各範疇。

創科之旅吸引了多個客戶部門和組織的代表參加，例如建築署、建造業議會、公務員事務局、懲教署、衛生署、渠務署、創新及科技局轄下的效率促進辦公室、食物環境衛生署、政府化驗所、民政事務總署、香港天文台、香港警務處、醫院管理局、康樂及文化事務署、海事處、政府資訊科技總監辦公室、規劃署、郵政署、庫務署、氣體安全諮詢委員會、香港機電業推廣工作小組、電梯業協會、智慧城市聯盟、香港空調及冷凍商會、廣州市人力資源和社會保障局等。

In the spirit of continuous innovation, the EMSD has set up innovative facilities in our headquarters building with the application of the latest technology. These include the Interactive Learning Centre, the Customer Service Centre and the E&M InnoZone. As an extended engagement activity of the EMSD 70th Anniversary Ceremony, more than 40 visits to these new facilities were arranged between October and December this year. Over 500 visitors from some 70 client departments, public organisations, the trade, and local and mainland organisations participated in the InnoTours, during which they gained a better understanding of the new technology employed by the EMSD in talent training and customer service, as well as betterment for the community.

The InnoTours attracted representatives from a number of client departments and organisations, such as the Architectural Services Department, the Construction Industry Council, the Civil Service Bureau, the Correctional Services Department, the Department of Health,



參觀者親身體驗以虛擬實境技術輔助的操作訓練，了解我們用以培訓學員的新設施。  
Visitors try out operational training aided by virtual reality technology so as to gain a better understanding of our new facilities for talent training.

the Drainage Services Department, the Efficiency Office of the Innovation and Technology Bureau, the Food and Environmental Hygiene Department, the Government Laboratory, the Home Affairs Department, the Hong Kong Observatory, the Hong Kong Police Force, the Hospital Authority, the Leisure and Cultural Services Department, the Marine Department, the Office of the Government Chief Information Officer, the Planning Department, the Post Office, the Treasury, the Gas Safety Advisory Committee, the Hong Kong E&M Trade Promotion Working Group, the Lift & Escalator Contractors Association, the Smart City Consortium, the Hong Kong Air Conditioning and Refrigeration Association, and the Guangzhou Municipal Human Resources and Social Security Bureau, etc.



客戶部門和組織的代表參觀本署客戶服務中心。  
Representatives from client departments and organisations visit our Customer Service Centre.